

31990R1360

L 131/1

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

23.5.1990.

PADOMES REGULA (EEK) Nr. 1360/90
(1990. gada 7. maijs),
ar ko izveido Eiropas Izglītības fondu

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 235. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽³⁾,

tā kā Eiropadomes 1989. gada 8. un 9. decembra sanāksmē Strasbūrā Padome tika aicināta, atbildot uz Komisijas priekšlikumu, 1990. gada sākumā pieņemt nepieciešamos lēmumus par Eiropas Izglītības fonda izveidi Centrāleiropā un Austrumeiropā;

tā kā 1989. gada 18. decembrī Padome pieņēma Regulu (EEK) Nr. 3906/89 ⁽⁴⁾ par ekonomisko palīdzību Ungārijas Republikai un Polijas Tautas Republikai, kas nodrošina palīdzību jomās, ieskaitot mācības, lai atbalstītu ekonomiskās un sociālās reformas procesu Ungārijā un Polijā;

tā kā pēc tam Padome var paplašināt šādu palīdzību attiecībā uz citām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm saskaņā ar atbilstīgu tiesību aktu;

tā kā ekonomiskās un sociālās reformas process dos ieguldījumu abpusēji izdevīgu ekonomisko un tirdzniecības sakaru attīstībā starp Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm un Kopienai;

kā šīs pastiprinātās attiecības arī veicinās saskaņotu ekonomisko darbību attīstību Kopienā;

tā kā Eiropas Izglītības fonds var dot nozīmīgu ieguldījumu efektīvā mācību palīdzības sniegšanā Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm, kas ir tiesīgas saņemt ekonomisko atbalstu, lai veicinātu reformas procesu;

tā kā lai dotu savu ieguldījumu, Eiropas Izglītības fondam būs nepieciešams izmantot gan Kopienas iegūto pieredzi profesionālās izglītības jomā, ieviešot kopēju politiku profesionālajā izglītībā, gan arī Kopienas ar mācībām saistītās iestādes;

tā kā Kopienā un trešās valstīs, tostarp Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīs, pastāv reģionālās un/vai valsts, valsts un/vai privātās iestādes, kuras var aicināt sadarboties efektīvā atbalsta nodrošināšanā mācību jomā;

tā kā Eiropas Izglītības fonda statusam un struktūrai vajadzētu atvieglot elastīgu atbilstību īpašajām un atšķirīgajām to atsevišķu valstu prasībām, kam tiek sniegta palīdzība, un ļaut tam pildīt savas funkcijas ciešā sadarbībā ar esošajām valstu un starptautiskajām iestādēm;

tā kā Eiropas Izglītības fondam būtu jāpiešķir juridiskas personas statuss, uzturot ciešas korporatīvas attiecības ar Komisiju un ievērojot Kopienas un tās iestāžu vispārējo politisko atbildību;

tā kā Eiropas Izglītības fondam būtu jāveido ciešas saiknes ar Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru, Eiropas Mobilitātes projektu universitātes studijām (*Tempus*) un visām citām Padomes izveidotām atbalsta sniegšanas programmām izglītības jomā Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm;

tā kā Eiropas Izglītības fondam būtu jābūt atvērtam to valstu dalībai, kas nav Kopienas dalībvalstis un kas uzņēmušās Kopienas dalībvalstu saistības attiecībā uz atbalsta nodrošināšanu Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm izglītības jomā saskaņā ar kārtību, kas jānosaka līgumos starp Kopienai un šīm valstīm;

⁽¹⁾ OV C 86, 4.4.1990., 12. lpp.

⁽²⁾ OV C 113, 7.5.1990.

⁽³⁾ Atzinums sniegts 1990. gada 25. aprīlī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽⁴⁾ OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp.

tā kā Līgums attiecīgajai darbībai neparedz citas pilnvaras, kā tikai 235. pantā noteiktās,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Mērķi

Ar šo regulu tiek izveidots Eiropas Izglītības fonds (turpmāk tekstā — Fonds), kura mērķis ir dot ieguldījumu profesionālās izglītības sistēmu attīstībā Centrālās un Austrumeiropas valstīs, kas ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3906/89 vai jebkuru citu sekojošu attiecīgu tiesību aktu ir noteiktas kā tiesīgas saņemt ekonomisko atbalstu. Šis valstis turpmāk tekstā tiek minētas kā "valstis, kurām ir tiesības saņemt palīdzību".

Fonds jo īpaši:

- cenšas veicināt efektīvu sadarbību profesionālās izglītības jomā starp Kopienas un valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību,
- dod ieguldījumu Kopienas, tās dalībvalstu un 16. pantā minēto trešo valstu sniegtās palīdzības saskaņošanā.

2. pants

Darbības joma

Fonds darbojas izglītības jomā, kas ietver profesionālo sākumizglītību un tālāku profesionālo izglītību, kā arī pārkvalificēšanos jauniešiem un pieaugušajiem, ieskaitot jo īpaši vadības mācības.

3. pants

Funkcijas

Lai sasniegtu 1. pantā noteiktos mērķus, Fonds:

- a) nodrošina palīdzību izglītības vajadzību un prioritāšu noteikšanā, ieviešot tehniskās palīdzības pasākumus izglītības jomā un sadarbojoties ar attiecīgām norādītām iestādēm valstīs, kurām ir tiesības saņemt palīdzību;
- b) darbojas kā informācijas apstrādes centrs, lai Kopienai, tās dalībvalstīm un 16. pantā minētām trešām valstīm, kā arī valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību, un visām pārējām ieinteresētām pusēm sniegtu informāciju par esošajām ierosmēm un tālākām vajadzībām mācību jomā un lai nodrošinātu struktūru, ar kuras palīdzību virzīt palīdzības piedāvājumus;

- c) pamatojoties uz a) un b) apakšpunktu:

izpēta izglītības palīdzības kopuzņēmumu darbības sfēru, ieskaitot eksperimentālus projektus, lai izveidotu īpašas starptautiskas komandas īpašiem projektiem un noteiktu darbības, kurām varētu piešķirt līdzfinansējumu, un finansē tādu projektu izveidi un sagatavošanu, kuru īstenošanu varētu finansēt vienas vai vairāku valstu iemaksas kopā ar Fondu, vai, izņēmuma gadījumā, tikai Fonds;

- d) darbībām un projektiem, ko finansē Fonds: noorganizē to, ka attiecīgās valsts un/vai privātās iestādes ar apstiprinātu izglītības pieredzi un nepieciešamo ekspertīzi elastīgi un decentralizēti izveido, sagatavo, īsteno un/vai vada projektus;
- e) projektiem, ko finansē vai līdzfinansē Fonds, konkursu procedūras nosaka valde, kas minēta 5. pantā, pilnībā ievērojot Regulā (EEK) Nr. 3906/89 un jo īpaši tās 7. pantā vai jebkurā sekojošā attiecīgā tiesību aktā noteiktās procedūras;
- f) sadarbojoties ar Komisiju, piedalās tādas palīdzības pārraudzībā un vispārējās efektivitātes novērtēšanā, kas izglītības jomā piešķirta valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību;
- g) izplata informāciju un veicina pieredzes apmaiņu ar publikāciju, sanāksmju un citu attiecīgu līdzekļu palīdzību;
- h) atbilstīgi šīs regulas pamatstrukturā veic citus tādus uzdevumus, par kuriem vienojusies valde un Komisija.

4. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Fonds ir juridiska persona. Katrā dalībvalstī tam ir visplašākais juridiskais statuss, kāds tiek piešķirts juridiskām personām saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem; tas var, jo īpaši, iegūt vai atsavināt kustamu un nekustamu īpašumu un būt par pusi tiesas prāvās. Fonds ir bezpeļņas organizācija.

Fonds cenšas sadarboties ar Kopienas iestādēm, un jo īpaši ar *Cedefop*.

2. Sociālo partneru pārstāvji Eiropas līmenī, kas jau darbojas Kopienas iestādēs un starptautiskās organizācijās, kas darbojas izglītības jomā, var būt saistīti ar Fonda darbu, jo īpaši kā noteikts 5. panta 8. punktā un 6. panta 1. un 2. punktā.

5. pants

Valde

1. Fondam ir valde, ko veido viens pārstāvis no katras dalībvalsts un divi pārstāvji no Komisijas.

Katru valdes locekli var pārstāvēt vai pavadīt aizstājējs loceklis; pavadot valdes locekli, aizstājējs loceklis piedalās bez balssošanas tiesībām.

2. Dalībvalstu pārstāvjus ieceļ attiecīgās dalībvalstīs.

Komisijas pārstāvjus ieceļ Komisija.

3. Pārstāvju pilnvaru laiks ir trīs gadi. Šīs pilnvaras ir atjaunojamas.

4. Valdes priekšsēdētājs ir viens no Komisijas pārstāvjiem. Priekšsēdētājs nebalso.

Valde pieņem savu reglamentu.

Katram valdes loceklim ir viena balss.

Valdes lēmumu pieņemšanai ir nepieciešams divu trešdaļu valdes locekļu balsu vairākums, izņemot gadījumu, kas minēts 5. punktā.

5. Pēc vienbalsīgas valdes locekļu lēmuma pieņemšanas valde pieņem noteikumus, kas reglamentē valodu lietošanu Fondā, ņemot vērā vajadzību ieinteresētām pusēm nodrošināt pieeju Fonda darbam un dalību tajā.

6. Priekšsēdētājs sasauc valdi vismaz divreiz gadā un tad, ja to pieprasa vismaz vienkāršs valdes locekļu vairākums.

Priekšsēdētājs atbild par valdes informēšanu par citām Kopienas darbībām, kas attiecas uz tās darbu, un par Fonda iecerēm nākamajā gadā.

7. Pamatojoties uz Fonda direktora iesniegto projektu un kārtējās trīsgades perspektīvu, valde, konsultējoties ar Komisiju, katru gadu vēlākais līdz 30. novembrim pieņem Fonda ikgadējo darba programmu nākamajam gadam.

Ikgadējās darba programmas projektiem tiek pievienota nepieciešamo izdevumu tāme.

8. Valde apstiprina pēc vajadzības un katram gadījumam atsevišķi *ad hoc* sektorālo darba grupu izveidi, iesaistot visas tās valstis vai organizācijas, kas dod ieguldījumu atsevišķu attiecīgo projektu finansēšanā, kā arī citas ieinteresētās puses, vajadzības gadījumā, ieskaitot arī sociālo partneru pārstāvjus.

9. Valde katru gadu, vēlākais līdz 31. martam Komisijai iesniedz ikgadējā ziņojuma projektu par Fonda iepriekšējā gada darbībām un to finansējumu.

Komisija apstiprina ikgadējo ziņojumu un iesniedz to Eiropas Parlamentam, Padomei, Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un dalībvalstīm.

Komisija nosūta šo ziņojumu informācijai arī valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību.

6. pants

Padomdevējs forums

1. Fondam ir padomdevējs forums, ko iecēlusi valde.

Foruma dalībniekus izraugās no izglītības un citu jomu ekspertiem, kuri ir ieinteresēti Fonda darbā, ņemot vērā vajadzību nodrošināt sociālo partneru pārstāvju, to starptautisko organizāciju pārstāvju, kas piedalās izglītības palīdzības nodrošināšanā, un valstu, kurām ir tiesības saņemt palīdzību, pārstāvju klātbūtni.

Tiek iecelti divi eksperti no katras dalībvalsts, no katras valsts, kurai ir tiesības saņemt palīdzību, un no sociālajiem partneriem Eiropas līmenī.

2. Valde saņem kandidātu pieteikumus izvirzīšanai no:

- katras dalībvalsts,
- katras valsts, kurai ir tiesības saņemt palīdzību,
- sociālajiem partneriem Eiropas līmenī, kas jau piedalās Kopienas iestāžu darbā,
- attiecīgām starptautiskām organizācijām.

3. Padomdevēja foruma locekļu pilnvaru laiks parasti ir trīs gadi; pilnvaru laika atbilstību regulāri pārskata vadība.

4. Padomdevēja foruma uzdevums ir vai nu pēc valdes pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas iesniegt valdei atzinumus attiecībā uz Fonda ikgadējo darba programmu, kas minēta 5. panta 7. punktā.

Par visiem atzinumiem tiek informēta valde.

5. Padomdevēja foruma priekšsēdētājs ir Fonda direktors.

Padomdevējs forums izstrādā savu reglamentu, ko apstiprina valde.

6. Padomdevēja foruma priekšsēdētājs forumu sasauc reizi gadā.

7. pants

Direktors

1. Pēc Komisijas priekšlikuma valde ieceļ Fonda direktoru, kura pilnvaru laiks ir pieci gadi, un šīs pilnvaras ir atjaunojamas.

Direktors ir atbildīgs par:

- valdes, jebkuras valdes sasauktās *ad hoc* darba grupas darba sagatavošanu un organizēšanu un, jo īpaši, par Fonda ikgadējās darba programmas projekta sagatavošanu,
- Fonda ikdienas pārvaldi,
- Fonda ienākumu, izdevumu un budžeta izpildes atskaites sagatavošanu,
- šajā regulā minēto ziņojumu sagatavošanu un publicēšanu,
- visiem personāla jautājumiem,
- 3. pantā minēto uzdevumu veikšanu.

2. Direktors par savām darbībām ir atbildīgs valdes priekšā un piedalās tās sanāsmēs.

3. Direktors ir Fonda likumīgais pārstāvis.

8. pants

Saiknes ar citiem Kopiesas pasākumiem

Komisija sadarbībā ar valdi un atsevišķos gadījumos saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3906/89 9. pantā noteikto procedūru nodrošina konsekvenci un nepieciešamības gadījumā savstarpēju papildināmību starp Fonda darbu un citiem pasākumiem Kopiesas līmenī gan Kopiesas teritorijā, gan sniedzot palīdzību valstīm, kurām ir tiesības to saņemt, ar īpašu atsauci uz *Tempus* projektā paredzētajiem pasākumiem.

9. pants

Budžeta saturs

1. Visu Fonda ienākumu un izdevumu tāmi sagatavo katram finanšu gadam un norāda Fonda budžetā, kas ietver arī izveides plānu, un katrs finanšu gads atbilst kalendārajam gadam.

2. Fonda budžetā norādītie ieņēmumi un izdevumi ir līdzsvarā.

3. Neierobežojot cita veida ienākumus, Fonda ienākumi ietver subsīdijas no kopējā Eiropas Kopienu budžeta, maksājumus, kas veikti kā atlīdzība par sniegtiem pakalpojumiem, kā arī finansējumu no citiem avotiem.

4. Budžets arī ietver sīkas ziņas par jebkuru finansējumu, kas pieejams valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību projektiem, ko atbalsta no Fonda finansiālās palīdzības.

10. pants

Budžeta procedūra

1. Direktors katru gadu izveido piedāvātā budžeta projektu Fondam, ietverot kārtējās izmaksas un piedāvāto darbības programmu nākamajam finanšu gadam, un iesniedz to valdei.

2. Pamatojoties uz to, valde vēlākais līdz 15. februārim apstiprina Fonda budžeta projektu un iesniedz to Komisijai.

3. Komisija izvērtē Fonda budžeta projektu, ņemot vērā profesionālās izglītības prioritātes valstīs, kurām ir tiesības saņemt palīdzību, un vispārējo finanšu orientāciju uz ekonomisko atbalstu šīm valstīm.

Pamatojoties uz to, un ekonomiskajam atbalstam Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm pieejamās kopējās summas

piedāvātājās robežās, tā nosaka apmēru ikgadējam ieguldījumam Fonda budžetam, kas tiek iekļauts Eiropas Kopienu kopējā budžeta sākotnējā projektā.

4. Pēc Komisijas ieteikuma saņemšanas valde pieņem Fonda budžetu katra finanšu gada sākumā, pielāgojot to vairākiem Fondam piešķirtiem ieguldījumiem un ieguldījumiem no citiem avotiem.

11. pants

Budžeta izpilde un kontrole

1. Par Fonda budžeta izpildi atbild tā direktors.

2. Visas Fonda izmaksu saistību un maksājumu pārbaudes un ienākumu fiksēšanu un atjaunošanu veic pēc Komisijas priekšlikuma valdes iecelts finanšu kontrolieris.

3. Katru gadu vēlākais līdz 31. martam direktors Komisijai, valdei un Revīzijas palātai iesniedz sīki izstrādātas atskaites par visiem ienākumiem un izdevumiem iepriekšējā finanšu gadā.

Revīzijas palāta izskata šīs atskaites saskaņā ar Līguma 206.a pantu.

4. No atbildības par budžeta izpildi direktoru atbrīvo valde.

12. pants

Finanšu noteikumi

Valde, konsultējoties ar Komisiju un Revīzijas palātu, izveido sīki izstrādātus finanšu noteikumus, kas nosaka, jo īpaši, Fonda budžeta izveides un izpildes kārtību.

13. pants

Privilēģijas un neaizskaramība

Fondam piemēro Protokolu par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās.

14. pants

Personāla noteikumi

Noteikumi, kas reglamentē statūtos noteikto Fonda personālu, tostarp direktoru, ir analogi tiem, kas noteikti Padomes Regulā (EOTK, EEK, *Euratom*) Nr. 1859/76 (1976. gada 29. jūnijs), ar ko nosaka Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra darbinieku nodarbināšanas kārtību⁽¹⁾, un ir iekļauti atsevišķā regulā, ko pieņem Padome pēc Komisijas priekšlikuma.

⁽¹⁾ OV L 214, 6.8.1976., 1. lpp.

15. pants

Juridiskā atbildība

1. Fonda līgumsaistības regulē tiesību akti, kas attiecas uz attiecīgo līgumu.

2. Ja pastāv tādas saistības, kas nav līgumsaistības, Fonds saskaņā ar vispārējiem tiesību principiem, kas kopīgi visu dalībvalstu tiesību sistēmām, atlīdzina jebkurus Fonda vai tā darbinieku pienākumu izpildes laikā radītos zaudējumus.

Strīdi par šādu zaudējumu atlīdzināšanu ir Tiesas piekritībā.

3. Darbinieku personīgās saistības ar Fondu reglamentē attiecīgi noteikumi, kas piemērojami Fonda personālam.

16. pants

Trešo valstu dalība

1. Fonds ir atvērts to valstu dalībai, kuras nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, bet kuras tāpat kā Kopiena un tās dalībvalstis ir apņēmušās sniegt palīdzību Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm izglītības jomā saskaņā ar kārtību, kas jānosaka nolīgumos starp Kopieni un šīm valstīm, ievērojot Līguma 228. pantā noteikto procedūru.

Nolīgumi *inter alia* nosaka raksturu, apmēru un sīki izstrādātus noteikumus šo valstu līdzdalībai Fonda darbībā, ieskaitot noteikumus par finanšu ieguldījumu un personālu.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1990. gada 7. maijā

2. Šo valstu dalību *ad hoc* darba grupās, kas minētas 5. panta 8. punktā, valde var atzīt par nepieciešamu bez īpašas vienošanās.

17. pants

Pārraudzības un izvērtēšanas procedūra

Komisija, konsultējoties ar valdi, veic Fonda darbā iegūtās pieredzes pārraudzības un izvērtēšanas procedūru.

Šīs procedūras pirmos rezultātus tā izklāsta ziņojumā, ko iesniedz Eiropas Parlamentā, Padomē un Ekonomikas un sociālo lietu komitejā līdz 1992. gada 31. decembrim.

18. pants

Pārskatīšana

Padome pēc Komisijas priekšlikuma šo regulu pārskata piecu gadu laikā pēc tās stāšanās spēkā.

19. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tam, kad kompetentās iestādes ir izlēmušas par Fonda galvenās mītnes atrašanās vietu ⁽¹⁾.

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
G. COLLINS

⁽¹⁾ Regulas spēkā stāšanās dienu publicē *Oficiālajā Vēstnesī*.